

Elternbrief: „Herzlich Willkommen“ – Russisch

## Сердечно приветствуем Вас в нашей школе

« \_\_\_\_\_ »

В \_\_\_\_\_

1) **адрес:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2) **телефон:** \_\_\_\_\_

3) **факс:** \_\_\_\_\_

4) **адрес электронной почты:**

\_\_\_\_\_

5) **сайт:** \_\_\_\_\_

6) **администрация школы:** \_\_\_\_\_

7) **приемная:** \_\_\_\_\_

8) **часы работы приемной:**

понедельник с \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_ ч.

вторник с \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_ ч.

среда с \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_ ч.

четверг с \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_ ч.

пятница с \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_ ч.

9) **социальный работник при школе:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

10)  **учитель /  учительница для детей,  
говорящих на иностранном языке:**

\_\_\_\_\_

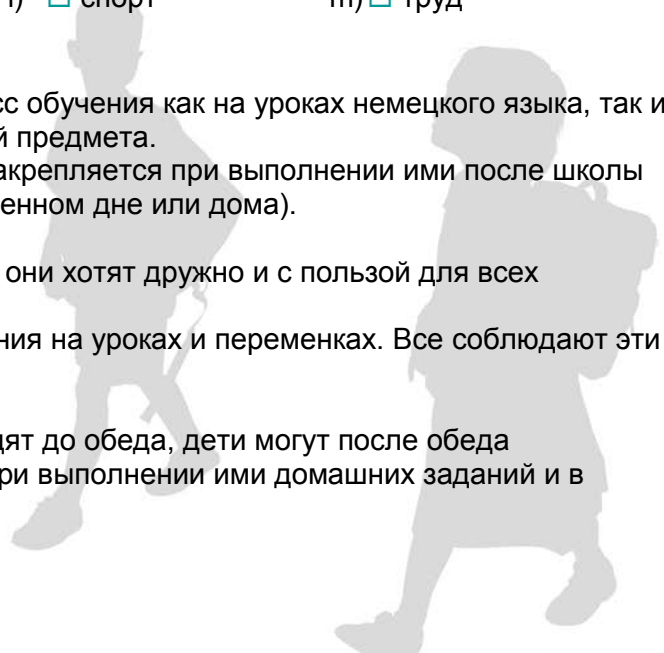
\_\_\_\_\_

11) **Дорогие родители, дорогие дети!**

- 12) В нашей школе мальчики и девочки совместно проводят день.  
 13) Обучение у нас ведется с первого по шестой класс. Потом вас переведут в школу следующей ступени.
- 14) В Германии все дети должны посещать школу.  
 15) Обычно дети идут в первый класс, если они в данном году достигли к 30-му сентября шестилетнего возраста.
- 16) Родители подают заявление в нашу школу, когда ребенок достигает пятилетнего возраста.  
 17) Врач делает заключение о том, справится ли ребенок с требованиями, предъявляемыми в школе.  
 18) Директор школы принимает решение о принятии ребенка в школу.  
 19) Принятое решение будет в письменном виде переслано родителям.

20) **Распорядок дня в нашей школе**

- 21) Уроки в нашей школе начинаются обычно в \_\_\_\_\_ и заканчиваются обычно в \_\_\_\_\_ часов.
- 22) После уроков дети идут домой или их забирают.
- 23)  Дети могут посещать группу продленного дня, которая является платной:  
 до обеда с \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_ часов  
 после обеда с \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_ часов
- 24) В группе продленного дня за детьми следят воспитатели и воспитательницы.  
 Документы нужно подать по данному адресу: \_\_\_\_\_
- 25) Между уроками у детей есть перемены, на которых они могут отдохнуть.
- 26) Родители могут дать детям с собой еду или напитки, чтобы они могли в переменах подкрепиться.
- 27) Детям будут преподавать следующие предметы:  
 а)  немецкий      б)  природоведение      с)  английский  
 д)  другой язык: \_\_\_\_\_  
 е)  математика      ф)  точные науки  
 г)  география      h)  история      i)  политическое образование  
 j)  музыка      k)  рисование      l)  спорт      m)  труд  
 n)  религия      o)  этика
- 28) Дети будут шаг за шагом вливаться в процесс обучения как на уроках немецкого языка, так и на других уроках, в зависимости от их знаний предмета.
- 29) То, что дети учат на уроках, повторяется и закрепляется при выполнении ими после школы так называемых домашних заданий (в продленном дне или дома).
- 30) В нашу школу дети ходят с удовольствием и они хотят дружно и с пользой для всех совместно учиться здесь.
- 31) Для этого были составлены правила поведения на уроках и переменах. Все соблюдают эти правила.
- 32) После обязательных уроков, которые проходят до обеда, дети могут после обеда дополнительно воспользоваться помощью при выполнении ими домашних заданий и в учебе.



- 33) Они могут также посетить различные кружки, например:  
a)  заняться совместно с другими спортом    b)  музицированием  
c)  рисованием/подделками  
d)  могут вместе готовить/печь                      e)  изучать природу  
f)  прочее: \_\_\_\_\_
- 34) В нашей школе предлагается возможность пообедать.  
35) Вам нужно выбрать и заказать обеды  по цене \_\_\_\_\_ €/  прочие платные обеды из нашего списка предложений.  Обеды доставляет нам общий поставщик питания.  
36) Если в списке предложений нет обедов, которые нужны Вашему ребенку, как например, нет еды без свинины или если у ребенка есть аллергия или непереносимость продуктов или т.п., то родителям нужно обратиться к: \_\_\_\_\_

### 37) Оценка успеваемости

- 38) Учителя оценивают знания детей, составляя в начале обучения небольшой текст, а позднее ставят оценки.  
Оценки ставятся в диапазоне от 1 (=отлично) до 6 (= неудовлетворительно).  
39) Если ребенок получил плохие оценки, то родители и учителя беседуют между собой, с целью выяснить вместе причину такого результата. Так как может быть, что Ваш ребенок многое умеет и знает, но все равно получает в школе плохие оценки.  
40) В середине и в конце учебного года результаты заносятся в табель оценок.  
41) Если знания не оцениваются, то в таблице делается соответствующая пометка.  
42) Дети берут этот табель с собой домой.  
43) Родители должны подписать табель. Это необходимо, чтобы школа знала, что родители видели табель.

### 44) Совместная работа школы и родителей

- 45) В Германии родители и школа несут совместно ответственность за воспитание и обучение детей.  
46) Качественная совместная работа для нас очень важна.  
47) Родители должны вместе с нами организовывать школьную жизнь детей.  
48) Они могут применить свой опыт при проведении в школе мероприятий с классом или могут участвовать в организации праздников и празднований.  
49) Наши учителя и учительницы всегда приветствуют участие родителей в совместных поездках класса и при проведении классом экскурсий.  
50) Эти экскурсии проходят вне школьной территории.  
51) При организации групповых поездок школьников Вы можете подать заявление на возмещение расходов на поездки детей.  
52) Родители должны в обязательном порядке обращаться к учителю/учительнице за информацией о состоянии развития ребенка.  
53) Так Вы сможете лучше поддержать ребенка и способствовать его развитию.  
54) Для этого в нашей школе для родителей организуются собеседования с учителями:  
 \_\_\_\_\_ раз(а) в учебный год  
 в следующие дни: \_\_\_\_\_

- 55) В эти дни у учителя/учительницы можно получить подробную информацию об успехах ребенка.
- 56) Наши учителя/учительницы готовы в любое время поговорить с родителями о развитии ребенка.
- 57) Родители собираются в течении года регулярно по классам на родительские собрания.
- 58) Они обмениваются при этом между собой информацией и выбирают представителя или представительницу родителей данного класса.
- 59) Эти выбранные родители в свою очередь имеют право на школьной конференции принимать совместно с другими представителями важные для школы решения.

## 60) Кто возмещает расходы

- 61) В рамках действия так называемой программы «финансовой поддержки в сфере образования и занятий в свободное время», можно подать заявление на оплату расходов – например, об оплате школьных обедов, причём, может быть нужно будет расходы за обед частично оплачивать родителям.
- 62) Родители при подаче заявления о возмещении расходов на оплату обедов в школе, на оплату расходов на совместные поездки класса и т.п. могут обратиться, как правило, к сотрудникам и сотрудницам в общежитии или в миграционную службу.

- 
- 63) Там Вам помогут заполнить заявления.

64) ***Мы рады началу нашей с Вами и с Вашими детьми совместной работы.***

65) ***Мы желаем Вам успехов в учебе и чтобы учеба в нашей школе доставляла Вам радость!***

